

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91558



Draw a cross through the box (X) if you have NOT written in this booklet

☐

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 3 Korean 2023

91558 Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts

Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Korean texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Korean texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in Korean. You will hear each passage three times:

- The first time, you will hear it as a whole.
- The second and third times, you will hear it in sections, with a pause after each.
- As you listen, you may make notes in the space provided.
- Before the passage begins, you will have 30 seconds to read the question.
- Once the passage has finished, you will have time to review your answers.

Answer in your choice of English, te reo Māori, and/or Korean. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

Do not write in any cross-hatched area (交叉阴影区). This area will be cut off when the booklet is marked.

YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.

Merit

TOTAL 14

FIRST PASSAGE: 오리엔테이션 (Orientation)

Listen to a phone call between Mia, an exchange student from New Zealand, and her new teacher. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

대면 in person

정문 front gate

LISTENING NOTES

learn abt school
for foreign students

school rules

similar to NZ

7 pm

8 finish

9-12
no pm

online everyday use
see grounds + meet teachers

class times

see school grounds library
classroom

meet teachers

w home day from front gate

online w form

online

introduce school rules

does not introduce grounds

QUESTION ONE

- (a) What is the purpose of orientation at Mia's new school?

The orientation is to help foreign/exchange students learn about the school, including school rules, seeing/experiencing the school grounds, and meeting the teachers. This allows foreign students to familiarise themselves with the school before they start. The online orientation introduces school rules. The offline/in person orientation introduces locations in the school that would be used everyday such as classrooms and the library. You can also meet the teachers. Orientation will benefit the exchange students so they are less worried about learning how the school works, and can focus on learning in class.

- (b) Do you think Mia should attend the orientation offline or online, and why? Use evidence from the passage to justify your answer.

The offline/in person orientation allows her to go to the school and experience the grounds as well as meet teachers. She will also be introduced to class times. The offline orientation allows exchange students to see places used everyday, such as the library or classrooms. The orientation is from 9 am to 12 pm allowing for 3 hours. However, Mia wants to attend with her home stay family, but they cannot go past the school gates. The online orientation will allow Mia to be introduced to school rules, and she can be joined by her home stay family. It is open until 7pm when the teachers leave. Although the online orientation allows her family to join and lasts longer, I think Mia should attend the in person orientation, as it provides a greater advantage. She can walk around the school and get a feel for the locations of classrooms, and get acquainted with the teachers. This would be more useful than being spoken to over a device, as it emulates being in school, and she can learn the school rules over time, with most being ^{rules} obvious and easily learnt, common rules.

SECOND PASSAGE: 날씨 (The weather)

Listen to Mia's podcast about her experience in Korea. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

정확하다 to be accurate

LISTENING NOTES

weather 날씨
warm spring - came to
similar to NZ

summer winter
warmer

beautiful for tourists

forecast more accurate than NZ

Advice

summer holiday

many
culture

NZ summer good therefore
Korea summer good

places for foreigners

museum } lot of rain
art gallery }

times Wed
check
before

but Korea

Seasons very

outside
summer
all day

QUESTION TWO

- (a) What surprised Mia about the weather in Korea?

Mia was surprised that in Korea, the seasonal weather is similar to New Zealand. Summer is hot, Winter is ~~Cold~~, Spring and Autumn are warm. Mia said that in Summer, it was so hot you have to be outside all day. She also noted that weather forecasts in Korea were more accurate than New Zealand's as NZ weather is very variable. She also noted that Winters are ~~the~~ warmer in Korea. However, Korean Seasons are the opposite of NZ.

- (b) What advice would Mia give her friends who are planning to travel to Korea? Explain why she would give this advice, based on information from the podcast.

Mia said that ~~the~~ New Zealand Summers are good, therefore it is good to go to Korea during Korean Summer. This is based on her previously mentioned idea that the Seasons in Korea are similar to the seasons in New Zealand. Mia says that there are many places in Korea that would be beautiful for tourists. She says that the weather forecast in Korea is more accurate than New Zealand, which would be beneficial for tourists so they can plan based on weather. However, if it rains, Mia suggests ~~not~~ going to the museum or art gallery as they are indoors, and there are many things to see or take pictures of. She recommends checking the forecast before going.

THIRD PASSAGE: 미래 (The future)

Listen to a conversation between Mia and her homestay brother, Jung-Ho. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

확실하다 to be certain; clear

LISTENING NOTES

내 년

S ~~brother~~
Uni-famous

~~that it is good to study~~
wants to more study thinks wants to

can get money

diligently
studying, no time for hobbies

M work
new people want to meet
old bro ~~didn't~~ did not go driving short

made more money Friends
not now

too difficult

hoping to get stressed w. study

unschool
every day

QUESTION THREE

- (a) Explain what next year might look like for Jung-Ho and Mia.

Jung-Ho: Jung-Ho ^{wants to go} ~~is going~~ to a famous university next year. He said he thinks that he wants to ~~for~~ further his study, so he can get more money later.

Mia: Mia wants to start working next year. ~~She~~ she wants to meet new people, make friends ~~and~~ and money. She also discussed starting driving. Mia decided not to go to university as she found studying stressful, and her older brother had also begun working rather than university.

- (b) Whose perspective do you agree with more, Mia's or Jung-Ho's? Justify your answer using information from the passage.

Mia does not think it is necessary to go to university after finishing high school. From her perspective, studying is difficult and stressful, and she wouldn't have time for hobbies, such as dance. Jung-Ho wants to study at a famous university. He thinks that he will be able to earn more money afterwards. When asked about hobbies, he says that he currently has no time anyway as he is studying diligently.

I agree with Mia's perspective more. She thinks she will be able to improve herself more, such as driving ~~at~~, making friends and money. She also takes inspiration from her older brother, who decided to work instead of study. This gives Mia a reference to guide her future. She mentions going to cram school / academy if she needs to learn more, and this would help if she decides to go to university in the future. This option also allows her to continue dancing without being too stressed. Jung-Ho's option sounds less free, being a continued pathway from school, with more studying. Mia will have more options and freedom.

Merit

Subject: Korean

Standard: 91558

Total score: 14

Q	Grade score	Marker commentary
One	M6	The candidate provided a good overall explanation and gave accurate details about the offline orientation. Regarding the online orientation, there were not as many accurate details. Sufficient information and explanation were given for M6.
Two	A3	There are some inaccurate details, but overall, the candidate demonstrated some understanding and conveyed the general meaning of the text to be awarded A3.
Three	M5	There were some inaccurate details, but overall, the candidate communicated some of the meaning by selecting and using relevant supporting details from the text to provide a good explanation. This is a low Merit.